

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) I

1396. Inwentarz Świsłoczy 1643-1750.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

1396/II

Inwentarz Terytorijny
w pow. grodzieński

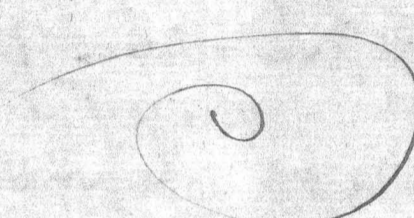
1643 r.

1743

1750

Widymus zeliig ziemskich
powiatu Grodzieńskiego

Leta od Narodzenia Syna Bozkiego Tysiaciu Szesest Sotki
Czterestho smiacca Junia wtorku Dnia.



Na Lokach Zemiach Sudowych na sawtre po
powiatu Troycy Swiate Rymakom przypadykh y su
dewne dprawowanych. pered nami Uradnikami
Ziemskimi Sudowymi Powetu ot Grodzieńskoho
Janom Stricutyju Sudeju, Ostafiejem Kierdejim
Pedeurkom, Starostyju Referskim, a Wladys
Kawom Kierdejim Pisarom Sekretarom Sohe
Keralewshicy Miystoty, postanowiszysy owe
wistho Sohe Miystoty Jan Lukas Woyna z Mat
Konkajji Swarejji Paneyi Izabeluyi Anapalskuyi
Inwentar spisania najitnowii Swistoty Lake
wspady y poddanych Wielmożny Sohe Mi
Ysty Eligodu Franciszku Dolmatu f. Saykew
skomu Referendaru y Pisaru Wielikoho Kniaz
twa Litewskoho, Wilenske mu Tieranwiskomu
Probozsetu dany y należadny poversty aby byl

1396 do Arch

do Knih ziemskich Horodenskich Upisany Takoz
upisany w kniżki Kowu u Nowolaki się w sobie
maieł. Inwentarz Najlewniej Surockij alia ka
kewszczyzny u dowieci Indziennim teracy od nas
Lukasza Wbyny y Izabely Napalskiej Woywiny
Mazowieckiej W. K. S. Franciszkowi Trajkowskiemu
mu Referendarzowi y Pisarzowi W. K. S. Wileń
Lieranowskiemu Indzienniemu Probowcowi,
wiedziacy przedany przy podaniu do papezy
w. K. S. Tydzie szesnaścicyrdzestym Trzecim Dnia
Osim następnego miesiąca Abt sprawiony. Naprzod.

Dwor Surocki iaku jest sam w sobie zbudowa
niem Dwornym Lumienym y Folwarkowym Kusiad
we Wsi Litwinach do tego Dworu Surockiego na
Wzycy, Cerkiew założenia S. Mikoly na Wzycy
na Laszy z Dwonami srebrem y innymi Aparata
mentami Kusiadnymi, y Cerkiewnymi, Dom dla
dzieci przeciw Kusiadom w Litwinach Folwark
Woytwoszczyna, Folwark Cidlikowszczyna Fol
wark Kunuwoszczyna, alia Lasza, Folwark Kniat
wiece ze wszystkim budowaniem z bytem y rozny
sprzetyem tak w samym Dworze Surockim iaku
y Folwarkach będącym, Karczmy trzy jedna przy
Wsi Litwinach, druga przy Cerkwi na Laszy
trzecia w Nieuicy, przepieł Baran Mał Intyn
dwa na Rzecz Surockij jeden pod Dworem Suro
ckim, a drugi pod Folwarkiem Woytwoszczyna
na iaku są w Inwentarzu przy proce zastaw
nym od nas Kowu Referendarzowi danym do
teżnie opisane wcale zostają. Wsi Surocka

Suro

Włok Surstocz alias Sucha dolina włok
 Dwadzieście osm, a osobno na Dwór zaliczani
 wewnątrz polach włok sześć, Pierwszy Jakub Klim
 kiewicz Gynszowe włoki puł, Jan Klimkiewicz Gynsz
 włoki puł, Drugi Was Naumowicz Syny Marcin
 Fiedor, Kuzebne włoki ciwier, Łasko Naumowicz Puł
 włoki ciwier, Fiedor Oltufowicz Syny Łukasz Karp
 Siepan, Kuzebn włoki ciwier, Ładziwiewictowa
 Wdowa Syny Andrzej, Karp, Gynsz włoki ciwier. Tre
 ci Jakub Klimkiewicz, Syny Wasil, Amoch, Hryszko
 Lauryn, Kuzebn włoki puł. Jan Klimkiewicz, Syny
 Hryszko, Wasil, Prokup, Jaros, Kuzeb włoki puł. Cztery
 Siemkiewicz, Synowie, Łukasz, Andrzej, Jakub, Kuzeb
 włoki Trzeć. Anton Siemkiewicz, Syny Jan Si
 mion, Andrzej, Michajpor, Kuzeb, włoki Trzeć Trochim
 Horuło, Synowie Gymoch, Zarpik, Lauryn, Mikolaj,
 Kuzebn włoki Trzeć. Pięty Jan Aholowienetyk Syn
 Harasim, Kuzeb włok ciwier. Wasil Grobotar Kuzeb
 włoki puł, Tenzi Wasil, Wnuki Hryszko, Amoch, Pau
 luk, Katerikowiczowe, Siepanowiczowe, Gynsz włoki
 ciwier. Szesty Siemko Wasilewicz, Synowie Jakub
 Dmitruk, Kuzeb: włoki puł Wasil Wasilewicz
 Synowie Lauryn, Harasim, Mikolaj, Kobylka, Ry
 bak, Synowie Lauryn, Marhu, Kuzeb włoki Trzeć
 Hryszko Kobylczyk Kuzeb włoki szesna. Siedmy Fie
 dor Amoszewicz Kuzeb włoki ciwier, Marciy Sew
 rynowicz, Gyn Alexiej, Kuzeb włoki ciwier Tenzi Gynsz
 włoki ciwier, Roman Lewonczewicz, Prokup Bracia
 Kuzeb włoki ciwier, Ośmy Filip Piska Kuzeb Wł
 ki ciwier Choma Gypczewy Kuzeb włoki ciwier Jan
 ku Katerikowicz Kuzeb włoki puł Dziewiąty Jan
 ku Prochoryz Kuzeb włoki szesna, Tenzi Gynsz wł
 ki szesna, Dziemian Srikowicz Synowie Siepan
 Marcin, Kuzeb włoki Trzeć, Trochim Siemczuk
 Wasil Pawluk, Jan Braua, Kuzeb: włoki Trzeć

Dziesięty. Ciri trzymając Czyn włochi Trzcina Paw
luk Romanowicz Szereb włochi Trze, Filip Puka
Szereb włochi Trzcina, Pawluk Romanowicz Czyn wło-
chi Trzcina, Trzynasty Fiedor Otułowicz, Czyn
włochi Trzcina, Janas Wasilowicz Syn Lawrym Szereb
włochi Trzcina, Roman Wasilowicz Czyn włochi
Trzcina, Kurma Laryniewicz Czyn włochi Trzcina =
Dwunasty. Swan Hordzieiowicz Synowice Olexy
Fiedor, Szereb pul włochi, Michow Pajkiewicz Szereb
włochi Cwien, Pawluk Woronowicz Szereb włochi Cwien
Trzynasty. Jak Woronowicz Synowice Was. Hryszko,
Dziemian, Micholaj, Michypet, Szereb włochi pul
Prokop Dukowicz Szereb włochi Trze, Maxim Dukowicz
Szereb włochi Trzcina, Waske Bachwisziewicz Syn Mike
Yay Szereb włochi Trzcina, Czternasty Dziemian Holowien
owicz Synowice Dziemian, Parchwet, Star. włoch Cwien
Fiedor Cichnow Szereb włochi Trzcina, Cichno Bronowicz
Syn Symon Szereb włochi Trzcina, Tenze włochi Trz-
cine, Lewko Holowienowicz ^{syn Pawlak} Szereb włochi Cwien, Piętna-
sty Hryszko Jarogelicz Polan Czyn włochi Trzcina
Jan Hryszko Czyn włochi Trze, Lewko Paw Hryk
Synowice Fiedor y Michal Szereb włochi Trzcina, Ja-
kim Kowal Synowice Hryszko, Was. ^{syn Holowien} Szereb włochi
Trzcina, Szesnasty Micholaj Olexieiwicz Szereb
włochi Cwien, Hryszko Olexieiwicz Szereb włochi Cw-
mien, Swan Zyrniewicz Woyt Syn Lukas, Szereb
włochi Cwien, Hryszko Zyrniewicz Synowice Lawrym
der Dziemisz Szereb włochi pul, Siedmnasty. Ze-
mion Zyrniewicz Syn Jakow Szereb włochi pul
Jakim Layko Syn Jakow Szereb włochi pul
Osmnasty. Marcin Jeszkiewicz Paszek, Lawrym
Wasilowicz Szereb włochi Trzcina, Siepan Dybe
Szereb włochi Trzcina, Konrat Hrynkiowicz
Szereb włochi Trzcina, Swan Zyrniewicz Woyt

Czyn włochi

5.
Włochi Szczepin, Nikolaj Łafowicz Czynn Włochi Szczepin
ny, Kondrat Arynkiwicz Czynn Włochi Szczepin Dzie
uznasty. Fiedor Wasilowicz Synowci Alexey,
Prokop, Marasim, y Olichwier Brat, Czynn Włochi
Trzei. Szeipan Jarosak Syn Wasil Kureb Włochi
Trzei, Michno Pajkiewicz Czynn Włochi Szczepin
Fiedor Jarosak Czynn Włochi Szczepin, Dwudziesty
Fiedor Jarosak Syn Lauryn Pawar, Brat
Kurebney Włochi Trzei, Jacko Cytowicz Synowci
Amoch, Prokop, Andrzej, Kurba Włochi Szczepin
Iwan Atowicz Syn Parchwien Kureb Włochi Curien
Fiedor Atowicz Kureb Włochi Curien, Dwudziesty
Pierwszy. Parchwin Dobkiewicz Synowci Michat
Amoch, Prokop, Kureb Włochi Szczepin Lukasz Sie
dowicz Kureb Włochi Szczepin, Parchwin Dobkie
wicz Czynn Włochi Szczepin, Nikolaj Jaroszewicz
Kewal Czynn Włochi Trzei, Siemion Jakimowicz
Kureb Włochi Szczepin. Dwudziesty wtóry.
Inakar Kurukiewicz Synowci Amoch, Si
mion, Michat, Kureb Włochi Trzei, Tenze Czynn
Włochi Trzei. Olichwier Kurukiewicz Synowci
Marcin Alexey Czynn Włochi Trzei, Dwudziesty
Trzei Kewalowa Wdowa Synowci Jakow
Iwan Jakowiczowicz, Kurebney Włochi Szczepi
ny Prokop Kowalcowicz Czynn Włochi Szczepin
Jakow Pjerewicz Kureb. Włochi Szczepin, Wasil
niepkiwicz Kureb Włochi Szczepin, Tarowa
Wdowa Syn Dżenis, Czynn Włochi Szczepin, Aryn
ko Woytowicz Syn Andrzej Kureb Włochi Szczepi
ny Dwudziesty Czwarty. Oleiko Woytowicz Kureb
Włochi Szczepin, Fiedor Woytowicz y Arynko
Brania Czynn Szczepin Włochi, Maxim Woytowicz
Czynn Włochi

14
Peciung, Mikolaj Lechowicz Kureb Włochi Trze, Paw
luk Lefowicz Kureb Włochi Peciung, Dwudziesty
Tigty Swanku Jachiewicz Syny Trochim Cimer
Kureb Włochi Trze, Fiedor Kulik, Synowci Sorefy
Siemion Kureb; Włochi Peciung, Wasil Jachiewicz
y Dawid Bracia Kureb Włochi Peciung, Fiedor
Jachiewicz Syny Swan Kureb Włochi Peciung, Abram
Woytowicz Kureb Włochi Peciung, Dwudziesty
Piersty Pietruk Lefowicz Dzumjan Syn, Kureb
Włochi Peciung, Tenże Cypri Włochi Peciung La
heru Woytowicz Cypri Włochi Peciung, Abram Woy
towicz Kureb Włochi Peciung, Dmitruk
Pryporzy Kureb Włochi Peciung, Profor Dukowicz
Cypri Włochi Peciung, Dwudziesty Piersty
Olesko Woytowicz Kureb Włochi Cuiere, Pawluk
Lefowicz Cypri Włochi Peciung, Siemion Tymie
wicz Cypri Włochi Cuiere, Fiedor Jachiewicz Cypri
Włochi Cuiere, Dwudziesty Ostony Siepan Ko
towicz Synowci Dżenis, Pawluk, Kureb Włochi Trze
Kotowiczowa Wdowa Kewalowa Synowci
Siemion, Axtap, Siap, y Awarysto, Kureb Włochi Trze
Jahni Kotowicz Kureb Włochi Peciung, Wasko Kotowicz
Cypri Włochi Peciung, Wymownie tego Posa
z Włochi Kurebney w kwadrans tygodniu dom. cam. Robia,
Zyta dżerke, Owsa dwa Bierzki, Jec. jedna, Kuro w dwa
je, jajca Dżidze, czynszu drofny Dwudziest Polskich,
a z Cynrowey Kółych Dżidze, także Zyto Owsa z
si Kury jajca dży, na wyrob dwa rary w kół
to jest w fereni y na wiszcy po Zalicaniu chodzący
Kroze y podawdy według danego Zuyraiu y potm
by cyprawuiz. od Bawer poddanych po Wiauf by
dżych potowicz Dworowi miudu. Siarozenci w An
ne y na jny

Innych miejscach które dawnych czasów do tej
Wsi należeli, y teraz należą maia. Perdanie
tej Wsi roznemi stary rozestli. Lauryn Semjak we
Wsi Młoci natwaney Łasy Waslu Woytowic
we Wsi Koryniewicach Dzierżawie Kwapowskiej
Lulaf Woytowic w Indurze mieście Stryski
Swanturic w Młodowicach wsi Kwawosticy
Michał Jaworku Daraminowicze Andrzej
Dziedowicz z Synami dwoma Michalem
y Jakubem w Indurze Właśc. Sieparowicz
w Indurze pod Panem Buchowickim Olexej
Turpanowicz, Paweł Jawszewicz, Jawni
Sufu delina ma przydanego pola za Pana
mi Winstumi do każdej wsi po morgu
jednym morgow Dwarżenie Odm, na
których tyłek Trzejnig Roku tytu Licia
które gdy zawiwaig plara po gorszy szeci
Wies Lichwinki Włoch Dwarżenie Licia

Pierwszy, Michał Stryski Czynn Włoch
jedna Drugi Łaslu Sidowicz Syn Sie
par Stuzel włochi pod, Stanisław Koziełko
Synowi Lauryn Woytlu Marcin Stuzel włochi
tu pod Waslu Leik Stuzel włochi pod Czwarto
Andrzej Chetelwicz, Stuzel włochi pod Andrzej
Sierstoka Czynn włochi pod Digt, Andrzej
Walerii Syn Olesku Czynn włochi pod, Mar-
tyasz, Walerii Syn Strysku Karimierz Lau-
ryn Stuzel włochi pod Szusty, Jakub Su-
chodolli Syn Tomasz Lauryn y Inar
in Stuzel włochi pod Jwan Kormorof Stuzel
hi pod Piermy, Cithu Leik Syn Chiepar Stuzel
włochi pod

pet, Andrey Imbiexy Synowce Marcin y k
mierz Szub Wtoli pet. Berny. Scipar Ben
Dnara cym Wtoli pet. Sientu Wasilewicz cym
Wtoli pet Dziwigty. Hryszke marcinowicz
cym Wtoli pet Swan Ananij cym Wtoli pet Dze-
Wigty. Stachu Kozicku cym Wtoli pet Mikhaj
Lafowicz cym Wtoli pet Fedynasty. Inu-
no Baylicewicz cym Wtoli pet Fiedor Jar-
czak cym Wtoli pet Dwunasty. Filip
Riska cym Wtoli pet Dziemian Imbiexy
cym Wtoli pet Trzynasty. Prokup Jez-
manowicz, Synowce Swan, Starbu, y Andry
Szub Wtoli pet Scipar Jesmanowicz cym
Wtoli pet Czternasty. Siemion Zyrniewicz
cym Wtoli pet Jafu Kateniewicz cym
Wtoli pet Piętnasty. Panas Maczewicz cym
Lauryn Szub Wtoli pet. Sal Woronewicz
cym Wtoli pet. Szesnasty. Dziemian Pry-
chowy Synowce Cymy y Alla cym Wtoli
Szub Marcin Pochowicz Szub Wtoli pet
Siedmasty. Roman Omelanowicz cym Wtoli
pet Jakim Loybu cym Wtoli cym, Kewiat
Babicz Szub Wtoli cym. Osmnasty. Jarosz
Zubowski cym Wtoli iedna Dziwigtnasty.
Do Arendy Karzymy Swidectwicy Wtoli
iedna Dwudziesty. Siatuk Wallyewicz Syn
Scipar Szub Wtoli pet, Wasil Czobotan-
owicz cym Wtoli pet Dwudziesty Pierwy
Piotruk Peshewicz Synowce Jakim y Mar-
cin Szub Wtoli pet. Jakim Zyrniewicz cym
Wtoli pet. Dwudziesty Wtoly. Pusta ne-
dwor zawiwaia Wtoli iedna. Powin-
nazi tego Siota. z kazdey Wtoli Szub
ney Czynnzu Groszy Dwudziemie pięć y
pet placu Idni Am Wkazydy Szub
Wtoli
big tyta

4
Zyba beztly Gwra beztly daig, a z Czyn
Kurych, gotowych pieniedzy placu po 100.
Dziesciu inrze powinnowi to jest Peu ku
ry Jajca dawai, u podwody iezdzie na
wyrat struze chudzii powinnowi tak iako =
pod kufq deling jest opisana, Smiedu
d Przetot po Wlact u poddanych bodeyuf
na dwor pekorica. Smorgi. Smorgow i
za Jaicem Pana Perzgowalskiego do Smirnoty
nabieraych, postromnie ludzie placu nay-
mniez z nich po Notemu iednemu. Pod
Dani Stey wsi owezli Pietruk Walliewicz do
Pana Wierbowalskiego. Wies Baluzze Wtok
om Dieruszy. Jan Roman Antynary do
mlyna hrom wszelakiy powinnowi, Wto
ke iedna Druzi, Wail Hlinshi Brat Wo
sil Sturb Wtoli Trzec, Smistay Marcin kie
wicz Syn Wail Sturb Wtoli szecine, Ole
siey Dzieszkowicz, Styn Wtoli pet Trzeu.
Olexey Marcinowicz, Syn Adam Sturb
Wtoli szecine Stawry Marcinowicz Staw
ko Brat Sturb Wtoli trzec Cimoch Ploche
wicz Sturb Wtoli czwierc Czwarty, Jakub
Lepelewicz, Zacharko Lauryn y Fiedor
Bracia Sturb Wtoli trzec, Styszko Chmie
lik Syn Lichan Bratanicz, Jakub Andre
wicz Sturb Wtoli trzec. Pawel Hlinshi
Synowci Mityper Suepan y Prokop Sturb
Wtoli trzec Pigty. Trochim Pierzy Syn
wie Suepan Pawluk Szewcluk Sturb Wto
ki pet Olexey Dzieszkowicz, Suepan Trochim
Jwan Bracia Sturb Wtoli pet. Pesty. Pilip
Jakowicz, Pasierz Cimoch Dzieszkowicz
Sturb Wtoli Czwierc Jurko Szata Syn Siemian
Sturb Wtoli Czwierc, Styszko Dzieszkowicz Syn
Prokop

Prokop Kurz wtoli trzeci Szeper Dzieńcowicz
Syn Maxim Kurz wtoli sześci Siedmny. Ite
Jan Kirkoz do karcymy wrom wszelacy
powinnosci, tyllu w piŃtli Suboty Ryby ma
dawai w miŃe dostai wtoli jedne Ceny
Salub Sylba Synowre Fiedor y Wasil Kurz
wtoli sześci Anyscha Chmielik Kurz wtoli
sześci. Olexey Marcinowicz Kurz wtoli
sześci Roman Marcinowicz Synowre Falso y
Fiedor Kurz wtoli trzeci. Powinnosci tey
Siola z Wtoli Kurz placz po 2th. DzieŃciu
y insze powinnosci tak jak pod Siolom Su
cho dolinow iest opisano peŃnia. Wies La
za wtoli put siedmny Pierwszy. Lauryn

Kuszelewicz Syn Roman Kurz wtoli sześci
Pauluk Kuszelewicz Syn Mikolaj Kurz wto
li sześci. Omelian Kowza, Synowre Andray
Karp Cimoch, Danito, y Wasil Kurz wtoli
trzeci, Simeon Michalzewicz, Synowre
Fiedor Mikolaj Lauryn Kurz wtoli sześci
Cimoch Michalzewicz, Synowre Salim
Szeper Kurz wtoli sześci Drugi. Iwan So
chimowicz, Synowre Dymitr y Prokop
Kurz wtoli pod tenze Kurz wtoli pod Trzeci
Trochim Czerniewicz, Synowre Simeon Brat
Lauryn Kurz wtoli pod, Fiedor Czerniewicz
Syny Michal Lauryn Salub Kurz wtoli pod
Czwarty. Matuk Maucylewicz, Synowre
Cimoch Maxim Kurz wtoli trzeci Maucy
Pieniewicz Pawel Jarmol Jonaszewicz
Kurz wtoli sześci, Dymitruk Andrzejewicz
Kurz wtoli sześci Iwan Michaliewicz Sy
nowre Maucy Lauryn Karp Mauciw
Syn Lauryn Kurz wtoli Trzeci PiŃty.
Maucy

Francisz Buda Syn Sierpan Sturb wtolu trze
 Jan Michaliewicz Czynn wtolu Czeci. Ma
 ciey Siemieniowicz Czynn wtolu Szeci. Jan
 Michaliewicz Sturb wtolu Szeci. Siemien
 Michaliewicz Sturb wtolu Szeci de Arceny
 krom uszelakicy powinnowi Karzymary w La
 szy wtolu pot Posty. Jan Michaliewicz Czynn
 wtolu pot Anton Senzruk Czynn wtolu pot
 powinnowi tego siota z wtolu Czynn placz po
 ztd. Dzieciom a inze uszytkie powinnowi
 taki ialu pod Refodolina iest opisaner
 pelnia Poddani z tej Wsi roznemi Stacy
 rozeszli Panciley Buda de Laszy Wsi Kwa
sowsticy Dzierzawy Lauryn Czerniewicz
 do tejze Wsi Laszy Kwasowsticy Dzierzawy
Jaslu Trochimowicz de Siemieranlow Wsi
Krasniczicy Wier Dubrowlany wtolu Czynn
Pieruszcy. Fieder Ambrozewicz Czynn wtolu
 pot Siemio Waszkowicz Czynn wtolu pot. Druga Juranna Czmielow
Bausztowa Wdowa Czynn wtolu iedna
Trzeci. Harasim Jachiewicz Synowic
Cimech Snaturicy Czynn wtolu iedna
Czwarty. Dante Lencowicz Synowic Je
 ry y Andrzej Sturb wtolu pot Tenze Czynn
 wtolu pot Liata Chabarowa Wdowa
 Czynn wtolu iedna Posty. Pawluk Kraw
cewicz Synowic Piotr Michal Czynn
 wtolu Fieder Ambrozewicz Synowic
Jalub y Szymku Czynn wtolu pot Ser
my. Ambrozy Krawcewicz Synowic
Jan Benedykt Filip Sturb wtolu pot
Pawluk Krawicz Czynn wtolu pot. Osmy
Piotr Dawidowicz z Strelow Strolow
kiy Czynn wtolu pot. Ambrozy Krawce
wicz Czynn

oncordatam

wicz Czynn

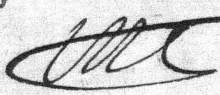
czyn wloki pod Powinnici tego Siota z =
wlok Kurby w kazdym Tygodniu dni szesna-
bia czyn Drosy Trzydziesi Trzy Polskich
placa Lyta Kurby iedna Ousa Berlyz ied-
na Dacia. Les iedne kurow dwocie. Jaiac Dze-
sige a z Czyn po 111 Dzielicy placu jinsze =
powinnici iaku sq opisane pod Siotem Suhe do
linan pelnia przytey Wsi Inergow Trzydzies-
cie gruntu cromeo ktore postronne ludzie =
rozbiaciaj placu z nich po Drosy Trzydzies-
ci pod Dacie przytey wsi iaku Dlawnych Cz-
sow ograniczone y w swych mierzach polo-
zone zostaja. Barci w tych gajach nie ktore
z Przetolami przytey wsi Dubrowlanek Iner-
gow Dwarziesie ktore ludzie postronni roz-
biaciaj na placu po 111 temu jednemu. =
Sioto Ogrodniki Swistochi Ogrodow
Pierwszy Szipan Horeyalowstki Syn Sieros Szub
Ogrod ieden Drugi Tenze Czyn Ogrod ieden
Treci. Mikita Purik Brat Prochor Szub Ogrod
ieden Czwarty. Iwan Ciz Synowci Wasil,
Maturicy Haurydo, Pietruk y Prochor Szub =
Ogrod ieden Piaty. Maturicy Ciz Szub Ogrod
ieden Szesty. Roman Ormal Kraucia Szub =
ogrod ieden Siodmy. Siemion Byszeli Syn Mat-
fiej Szub Ogrod ieden Osmu. Worobiewa Welo-
wa Synowci Iwan y Filipow Szub ogrod ce-
den Dziewiaty. Hauruk z Natiez Czyn Og-
rod ieden Dziewiaty do Dworney Pafnie Ogrod
ieden Powinnici tego Siota z Ogrodu Czyn pla-
cau po 111 dwa y Drosy Dytinaie Les iedne Ku-
row dwocie Jaiac Dzesige a Szuby dni szesty
w kazdym Tygodniu na robote chudza Daci ku-
ny Jaiac Dacia Sioto Ogrodniki Witalenie =
Ogrodow. Pierwszy, Haurydo Repiesler Wasil
Brat Szub Ogrod

Ogród ieden Dmytr Wasil Alieusiez Syn =
 Pawluk Braica Labryan Lubeaf Starzb Ogród
 ieden Treui. Iakub Bobouin Synowre Siepan
 Starzb ogród ieden Czwarty. Wasil Alieusiez Syn
 Octap Starzb ogród ieden Sigty. Iakub Alieusiez
 Synowre Semion y Prokop Starzb ogród ieden
Sesty. Atryflew Inipa Synowre Siepar Starzb
 he Fieder Starzb ogród ieden Siedmy. Wasil
 Alieusiez Syn ogród ieden Osmy. Ale-
 xiey Dzieluwin Syn ogród ieden Deviaty
 nisz tego siela powinnosi tych ogródnikow
 takay iak y swiostoch. Sielo Ogrodniki
 w Cypriach y Ogrodnow dwanasie. Pierwy.
 de Dwornicy Pastnie ogród ieden Treui.
 Trochim Housk Synowre Karimein Dzierit
 ruk Starzb ogród ieden Czwarty. Inile
 Jay Housk Syn ogród ieden Sigty. Maxim
 Dubowicz Syn ogród ieden Sesty. Wasil
 Alieusiez Starzb ogród ieden Siedmy. Atryflew
 Wicula Syn ogród ieden Osmy. Iakub
 Kimbicus Syn ogród ieden Dziesta
 ty Wasil Alieusiez Syn ogród ieden Dziesta
 siaty Iakub Bobouin Syn ogród ieden Sesty
 nasty. Atryflew Wicula Syn ogród ieden
Dwunasty. Tenie Wicula Syn ogród ieden
 powinnosi tego siela powinnosi tych ogródni-
 kow takay iak swiostoch Poddani z tej
 owi roznem starzy rozestli, Andrey y D-
 nis Ciflusinicy we Wsi Siemieranbach =
 Siepan Cierozyk w Lamcuizach Fieder Wi-
 ukowicz w mastalozach Siepan Turonia w
 mastalozach Lewon Symoleynia w Przech-
 za Siwacim sielo Kuzmiele Ogrodn-
 Trzynasie. Pierwszy. Michaluk Dubito Sy-
 nowre Olegar y Ciflew Syn ogród ieden Dwunasty
 he Dubito Synowre Siepan Atryflew Starzb ogród ieden

oncordatum.

Treui

Trzej. Tenże Wasław z Danilem Suwajano
 wierzem czyn ogrod ieden Czwartę Danilo
 Suwajano wierz czyn ogrod ieden. Pięty. Hara
 Jim Malisz synowie Jasław y Semian czyn
 ogrod ieden. Szesty. Krystof Kulcziza syny
 Jhnat y Lubas brat Piotr Kuzb ogrod jeden. Siedmy. Daw
 luk Prychowy Kuzb ogrod jeden. Osmy. Dziewięć
 wisty. Dziesiąty. Oskuplu Hecliewit gdzie tu
 pik y Klawczyk siedzieli w zastawie trzynastu ogrodów
 trzy Trzynasty Dwunasty Andrzej Suwajstoka czyn
 ogrodów dwa Trzynasty Wasław Suwajstoka czyn
 czyn ogrod ieden. Czternasty tego pola z Ogrodów
 czyn po trzech dwa y poł a z Kuzbnych w tej
 Ody tejżen po trzy dni robia. Poddani z tej Wsi roz
 nemi stary rozszli. Niekłypow Prychowy z Janem
 Kenwaykiem, Pawła Jurada w Suwajstokach
 w Kiewicy gruntu wstka iedna. Andrzej Suwajstok
 ka synowie Suwajstok Karolik stary u Kuzb w
 hi Trzej Wasil Suwajstoka synowie Suwajstok
 in Dmitr Kuzby wstki Trzej Ci Suwajstokowi
 nie: odprawiają jadnych robot ani podatków nie
 dają tyłu gawu y parzenei pilniarwie
 To Kriackowicze wstki siedm pierwszy. Jakub
 Laurynowicz syny Jhnat miodoway Lubas
 Jwan wstki poł. Lubian Obucnowicz wstki
 # Jakub Kolenik wstki cwiery
 cwiery # Druzi Ancepa Kucawicz synowie
 Anasław Karauk Sazon wstki cwiery, Janus
 Andruicz synowie Dawluk Ordziej y
 Jhnat, wstki poł. Oskuplu Wasilowicz y
 nowie Michal Prokup wstki poł. Trzej
 Marcin Miskowicz, Cichun Lauryn wstki
 poł. Cioch Kolenik syn Wasil wstki -
 Cwiery a wstki cwiery na Dwor zara
 bicia. Poddani z tej Wsi roznemi
 cazy rozszli. Danilo Obucnowicz


 Cimir synowie

Synowie Andrzej Iwan Darchim Januk
Te Wier Kniatich z Tolwarkiem na ten czas Pan
Kniatow, Kuthowski Prawern zastawnym trzy
ma Wier Kaleriki alias Chodorowicki wlok
sierdm Pierwszy Alexander Meskalewicz Syn
Andrzej Kurb wloki pot Tenzi Meskalewicz
Czyn wloki czuier Jasko Kewal, Syn Purpien
Kurb wloki pot Druza Marcinowa Wdowa Syn
Seweryn Kurb wloki czuier Jan Kalericz Syn
nowe Lauryn Siemion y Wasil Kurb wloki
pot Treu Inaicy Syn Trochim Brat Kuzma
Kurb wloki pot Ewanko Pieszura Syn Darcjuren
Kurb wloki czuier Hawar Prokopienia Kurb
wloki Czwarty. Jasko Woytko Syny Fiedor, An
drzej Ostap Szejan y Cichon Kurb wlo
ki pot Korbik Boznak Syn Szejan Kurb
wloki czuier Hryfko Korbok Kurb wloki pot
Piata Dzenisowa Wdowa Synowie Olexej y Lewon
Kurb wloki pot Jakim Kuchiszewicz Syn Roman
Kurb wloki czuier Susty Danilo Wasilewicz
Synowie Dziemian y Iwan Kurb wloki czuier
Suraiki Beriazyn Syn Jakub Kurb wloki pot
Sider Nowik Syn Fiedor Kurb wloki czuier
Siodmy. Inaicy Inikszel Czyn wloki czuier
Dziemian Czyn wloki czuier Sider Prokopowicz
Kurb wloki czuier Bendnarzowa Wdowa Syn
Iniketay Kurb wloki czuier Ta Wier Chedo
rowicki na ten czas w dozywotnym dzierzeniu
Imgi Pana Wladyslawa Kierdeia Swarza Leona
Prodzienkiego zostaj a wieznoscia według Dek
retu Jego Królewskiej Imgi Cymowej do majtnosci Purilo
kiej Kalowarskiej nalezy nadte wyzey Opisa
ne wloki wloki ogrady Mergji Zascianki Orme, les
ne y Panowcentre iest nie malo inzych wroznym

on cordatum.

potowieniu

#

M

położeniu iaku do Dwora Surochowiego takter do Tot
warkow y Wsi Dawna należących a mianowicie w
Umotyżeniu Rudawicach za Panami Winclimi w Bra
kowie w Dombrowlanach w Kłodowicach w Chylim
nowicach w Niewieży w Gydziach w Goniądziach w
Kraonicy Pancernicach w Turkiewiczach w Antuszewi
cach w Kniarzewicach w Straynie y na innych miej
scach które iż pewnyj nazwach niemają w tym
Inwentarzu specyfikowane y wyrażone być nie mogły
ale według dawniejsz użycia w spokojnym dzie
niu przy tej Sądności Surochowy Rakuwskiej
zostają któmu ustęp wolny do Szewca Brakowa
miedzy gęstami Surochowie a Panow Gorzkowskich
będącego dawna do Surochowy Rakuwskiej na
leży Łacie do Surochowy należące Łaj przedworem
Surocholim zalewem y za rzeką Olsowij Łaj nad
rzeką Łasza pod Solwarkiem O Olsowij Łaj za
Dworem Brzozowy Łacie Brzozowe ku Panu Gor
kowiemu na trzech miejscach teraz tyllko zosta
je Brzeziny Suley dwadzieścia kille y zarobk
młode których przedami Ruszaj niemają w Niewie
ży Łaj wielki Dombowy y rozmaite drzewa pod
Surochowami Łaj w Karpuszwoszczynie pod Kufana
mi Brzozowy na pul - Łaj Łaj pod Dombrow
kami dwój zchodzący z sobą który jest wyżej opi
sany Łaj w Rokat pod Siemionkami Olsowij =
nadpuszczony Łaj w Gidziach Łacie Brzozowe na
Dwa miejscach na Rafalowicy y Chulepowskiej
ni y na innych miejscach Brzezina Olsyna y
inne drzewo zarobk Łacie przy Solwarku Kniarzew
icach dwa ieden Olsowij a w drugim rozmaite drze
wo to jest Osina, Grabina Jesienina Dombina
Brzost. Doktorego Inwentarza przy pieczęciach
y podpisach Ruk naszych Imię Panow Brzozowic
od nas Wyci na podpisach Ruk naszych mianowa
ni Ruk swe podpisali y Pieczęci przyłożyli

M

Dziakowy

Dziatony w Swiatsky Kabanerzky
 nie Roku trzeciga y Dnia wyzey mia
 nowanego u toho Inwentara Pielatny przytysnony
 Diat a porpis nak tymi Nowy Lukasz Woyna rzyg was
 na Izabella Napalska rzyg swa Woymna mo
 szony Pientara od osob wyzey mianowanych Je
 ny Czerky rzyg swa. Ustnie poszony heiter
 tarz od obudwu osob Imciu wyrazonych
 w tym liscie Heliasz Winshi Proszony Pient
 tarz od osob wyzi mianowanych Teodor Lopat
 Bykowshi kotory tot Inwentar w zaustroyon
 y ockewistym osob wyzey mienonych przyzna
 nem iest do Knich Liemich Horodenskich u
 pidan zkhryty y ten Widyms pod Pielatny
 Liemsky, Grodzinsky, w Roku Tysige Sierpniet =
 Sierpniezigt Trzecim trzeciga Decembra Cawan
 tey Dnia. parti requirenti iest wydan.



concordatum cum Actis
 Ruszyski 2. 1798

Vidimus
 [Signature]

1640. Lora 18. Daty.

1644^{go} Junij 2. dⁿⁱ

Wielmożny i szanowny
magistrowi Aristocay, przy
mauię. medycynym od W.
W. ppw. Woynew, Im. H.
Zaylworskiemu Referenda-
reui i Starozi W. L.
danego.

J. H. Lowb. C. C.

Kopiewai 13



Retum cum actis
Dobry lewski

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.